

Certificat sanitaire pour l'exportation de miel pasteurisé destiné
à la consommation humaine de Pologne vers l'Algérie

**Świadectwo zdrowia dla miodu pasteryzowanego przeznaczonego do spożycia przez
ludzi eksportowanego z Polski do Algierii**

I . INFORMATIONS COMMERCIALES/INFORMACJE HANDLOWE

A) Description du chargement/Opis załadowanego towaru

1. Nom et adresse de l'expéditeur/ Nazwisko i adres nadawcy:	3. Certificat N°/ Świadectwo nr
2. Nom et adresse du destinataire:/ Nazwisko i adres odbiorcy:	4. Autorité compétente:/ Właściwa władza: INSPECTION VETERINAIRE GENERALE GŁÓWNY INSPEKTORAT WETERYNARII
6. Pays d'origine:/ Kraj pochodzenia: POLOGNE (PL) POLSKA (PL)	5. Autorité compétente locale:/ Właściwa władza lokalna:
8. Date et lieu d'expédition:/ Data i miejsce nadania:	7. Pays de destination (ISO Code):/ Kraj przeznaczenia (Kod ISO): ALGERIE (DZ) ALGERIA (DZ)
10. Identification du moyen de transport:/ Identyfikacja środka transportu:	9. Lieu de destination:/ Miejsce przeznaczenia:
B) Identification de produit/ Identyfikacja produktu	
12. Nature du produit:/ Rodzaj produktu:	11. Identification du (des) containers) et du (des) scellé(s):/ Oznaczenie kontenera/ów i plomby (plomb):
14. Nature de l'emballage/Nature du conditionnement: ^{1)/Rodzaj opakowania/Rodzaj konfekcjonowania^{1):}}	13. Nom commercial du produit:/ Nazwa handlowa produktu:
16. N° de lots:/ Numery partii:	15. Nombre de lots:/ Liczba partii:
18. Poids net:/ Waga netto:	
19. Date(s) de production:/ Data(y) produkcji:	17. Poids brut:/ Waga brutto:
20. Date(s) de péremption:/ Data(y) przydatności do spożycia:	
21. Nom, adresse et N° d'agrément de l'établissement de production:/ Nazwa, adres i weterynaryjny numer identyfikacyjny zakładu produkcyjnego:	

II: INFORMATIONS SANITAIRES:/ INFORMACJE SANITARNE:

Je soussigné, vétérinaire officiel certifie que le produit décrite ci-dessus par le présent certificat sanitaire satisfait à toutes les conditions sanitaires suivantes:

Ja, niżej podpisany, urzędowy lekarz weterynarii zaświadczam, że produkt opisany w niniejszym świadectwie zdrowia spełnia wszystkie poniższe wymogi sanitarne:

- (a) provient de ruchers qui ne font pas objet de restrictions sanitaires pour cause d'acariose et l'infestation par l'acarien *Tropilaelaps* /**pochodzi z pasiek, które nie są przedmiotem ograniczeń sanitarnych z powodu roztoczy i inwazji roztoczy *Tropilaelaps*,**
- (b) provient de ruchers indemnes se trouvant dans un pays ou une zone indemne d'*Aethinia Tumida*/**pochodzi z pasiek wolnych, znajdujących się w państwie lub strefie wolnej od małego chrząszcza ulowego *Aethina tumida*,**
ou²/ **lub²**
 a subi un traitement garantissant la destruction de *Aethinia Tumida*, conformément à un des procédés indiqués ci-après/**został poddany obróbce zapewniającej zniszczenie *Aethina tumida* jedną z poniższych procedur:**
 chauffage à une température à cœur de 50 °C et maintien à cette température pendant 24heures/**podgrzewaniu do 50°C wewnątrz produktu i utrzymaniu w tej temperaturze przez 24 godziny,**
ou²/ **lub²**
 congélation à une température à cœur inférieure ou égale à -12 °C pendant une durée minimale de 24 heures/**zamrożeniu do temperatury wewnątrz produktu do minus 12°C lub niższej przez co najmniej 24 godziny,**
ou²/ **lub²**
 tout procédé sous réserve que son équivalence en termes d'efficacité soit reconnue par les Autorités vétérinaires des pays importateur et exportateur/**został podany innej równoważnej procedurze uznawanej przez służby weterynaryjne kraju importującego i eksportującego,**
- (c) provient de ruchers qui ne font pas objet de restrictions sanitaires pour cause *Varroa destructor*/**pochodzi z pasiek, które nie są przedmiotem ograniczeń sanitarnych z powodu inwazji *Varroa destructor*,**
ou²/ **lub²**
 a été filtré à l'aide d'un tamis dont la finesse des mailles est inférieure ou égale à 0,42 mm/**został przepuszczony przez sito o wielkości oczek nie większej niż 0,42 mm,**
ou²/ **lub²**
 a subi un traitement garantissant la destruction de *Varroa spp.*, conformément à un des procédés indiqués ci-après/**został poddany obróbce zapewniającej zniszczenie *Varroa spp.* jedną z poniższych procedur:**
 chauffage à une température à cœur de 50 °C et maintien à cette température pendant 20 minutes/**podgrzewaniu do 50°C wewnątrz produktu i utrzymaniu w tej temperaturze przez ok 20 min,**
ou²/ **lub²**
 congélation à une température à cœur inférieure ou égale à -12 °C pendant une durée minimale de 24 heures/**zamrożeniu do temperatury wewnątrz produktu do minus 12°C lub niższej przez co najmniej 24 godziny,**
ou²/ **lub²**
 tout procédé sous réserve que son équivalence en termes d'efficacité soit reconnue par les Autorités vétérinaires des pays importateur et exportateur/**został podany innej równoważnej procedurze uznawanej przez służby weterynaryjne kraju importującego i eksportującego,**
- (d) provient de ruchers indemnes de loque américaine/**pochodzi z pasiek, wolnych od zgnilca amerykańskiego pszczoł**
et/ **oraz**
est indemne de formes sporulées de *P. Larvae* en faisant appel à une méthode de test conformément au Manuel terrestre de l'OIE³/**jest wolny od form przetrwalnikowych *P. Larvae*, co stwierdza się za pomocą metody badawczej zgodnej z Podręcznikiem Testów Diagnostycznych i Szczepionek dla Zwierząt Lądowych Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt³,**

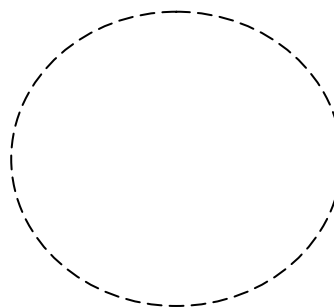
- (e) provient de ruchers indemnes de loque européenne/**pochodzi pasiek wolnych od zgnilca europejskiego pszczoł,**
et/ **oraz**
ont fait l'objet d'une analyse de laboratoire avec résultat négatif pour la recherche de loque européenne conformément au Manuel des tests de diagnostic et des vaccins pour les animaux terrestres de l'OIE³/**został poddany badaniom laboratoryjnym, z wynikiem negatywnym, na obecność zgnilca europejskiego zgodnie z Podręcznikiem Testów Diagnostycznych i Szczepionek dla Zwierząt Lądowych Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt³,**
- (f) n'a pas été en contact d'abeilles depuis plus de 72 heures avant leur expédition/**nie miał kontaktu z pszczołami co najmniej 72 godziny przed wysyłką,**
- (g) a été manipulée, transformée et conditionnée de façon hygiénique dans le respect des exigences sanitaires en la matière. Les produits décrits dans le présent certificat sont de qualités saines et propres à la consommation humaine/**był poddany działaniom, przetworzony i zapakowany w warunkach higienicznych zgodnie z wymogami sanitarnymi obowiązującymi w tym zakresie. Produkty opisane w niniejszym świadectwie są bezpieczne i zdatne do spożycia przez ludzi,**
- (h) n'a pas subi d'action des substances chimiques, de rayonnement ionisant ou ultraviolets. Ne contient pas de résidus antibiotiques, des médicaments vétérinaires, des pesticides, de mycotoxines, des colorants et de métaux lourds, nuisibles pour la santé humaine, conformément aux résultats du programme national de suivi mis en place pour la Pologne. Ses qualités microbiologiques, chimiques - toxicologiques et radiologiques sont conformes aux normes et exigences vétérinaires et sanitaires en vigueur dans l'Union européenne/**nie był poddany działaniu substancji chemicznych, promieniowaniu jonizującemu, ani ultrafioletowemu. Zgodnie z wynikami krajowego programu monitoringu ustanowionego dla Polski nie zawiera on szkodliwych dla zdrowia ludzkiego pozostałości antybiotyków, leków weterynaryjnych, pestycydów, mykotoksyn, barwników i metali ciężkich. Jego cechy mikrobiologiczne, chemiczno - toksykologiczne i radiologiczne odpowiadają normom oraz wymogom weterynaryjnym i sanitarnym obowiązującym w Unii Europejskiej.**

III: SIGNATURE / **PODPIS**

Fait a' / **Sporządzono w** le/ **dnia**

.....

Cachet et signature du vétérinaire officiel/
Pieczęć i podpis urzędowego lekarza weterynarii



Cachet Officiel⁴
Pieczęć urzędowa⁴

Notes / **Uwagi**

- ¹) Le miel devra être dans des emballages individuels destinés au consommateur final /**Miód powinien być w opakowaniach bezpośrednich przeznaczonych dla konsumenta końcowego,**
- ²) Cocher la case appropriée/ **Zakreślić właściwe pole,**
- ³) Joindre les bulletins d'analyse du laboratoire/ **Dołączyć wyniki badań laboratoryjnych,**
- ⁴) Le sceau officiel et la signature du vétérinaire officiel doivent être apposés dans une couleur différente de celle de l'impression/**Pieczęć urzędowa i podpis urzędowego lekarza weterynarii muszą być złożone w kolorze odmiennym niż kolor druku.**